

2010年度 大学英語教育学会（JACET）関西支部秋季大会

大会テーマ：「今、求められる大学英語教育における授業の方向性」

発表要旨一覧

ワークショップ/Workshop

児童英語教育における落語の可能性

The Possibility of English Rakugo in Education for Children

池亀 葉子 IKEGAME, Yoko (こども英語落語協会 English Education Through Rakugo Art for Children)

竹田 里香 TAKEDA, Rika (こども英語落語協会 English Education Through Rakugo Art for Children)

日本の伝統芸能のひとつである落語を、児童英語教育に取り入れることにより、画期的な成果が見られた。本発表では、落語の特徴、落語で得られた成果とその分析について述べ、実際の英語落語の導入例と落語メソッド（※英文演習に落語表現スタイルと落ちの効果を盛りこみ、学習動機を引き出す発表者提案のアプローチ）の指導例を紹介する。また、こどもたちによる英語落語を実際ご覧頂き、観客の方々にも英語落語を体験して頂ける時間を取りたい。

発表/ Presentations

小学校英語指導者のための効果的な研修内容に関する実証的研究

An Empirical Study on Effective Teacher Training Sessions for English Teachers in Elementary Schools

松永 舞 MATSUNAGA, Mai (近畿大学 Kinki University)

This study explored a description of competencies and effective training sessions for Japanese elementary school English teachers. First, this study introduced an original level description of speaking and teaching skills for those teachers. Second, this study examined the effectiveness of a typically-used element in teacher training sessions, giving game instructions, through measuring a difference in the scores between pre- and post-tests. More specifically, this study attempted to answer the following questions: (a) how one practice session affects the scores of a control group, (b) how five practice sessions affect the scores of an experimental group, (c) whether there is any difference in the scores between the two groups, and (d) whether English proficiency affects the scores. The results of statistical analyses imply that the experimental group improved their skills in giving game instructions through the five practice sessions, and also had significantly higher scores in the post-test compared to the control group. Moreover, the results also suggest that the English proficiency level did not affect the scores in the pre- and post-tests. These results indicate that future teacher training sessions should allot more time to actually practicing certain skills in order to better prepare teachers to teach English effectively.

順序検索法とは何か：『コウビルド英英辞典(改訂第5版)』の場合

What is "Junjo Kensaku"?

秦 正哲 HATA, Masatetsu (兵庫医療大学 Hyogo University of Health Sciences)

英語学習過程において、初学者が英語辞典を検索する場合、通常、機械的に、語義欄において第1番目に記載された語義から順に検索を行う。こうした検索法を順序検索法と呼ぶ。英語学習過程において、中級レベル以上をめざす学習者が英英辞典を使用する場合も、順序検索法により検索することが多いであろう。しかし、順序検索法は必ずしも効果的な検索法ではない。本研究においては、『コウビルド英英辞典（改訂第5版）』を対象として、順序検索法の内容と問題点について述べる。

自律・自立学習に導くための辞書指導と教材開発について

On Teaching How to Use a Dictionary to Foster Autonomous Learners

山田 正義 YAMADA, Masayoshi (関西大学・非常勤講師 Kansai University part-time lecturer)

事前調査によると約7割の学生が辞書の使用について十分な指導を受けずに大学に入学している。こうした実態を踏まえ、また辞書を使うことが自律・自立学習者育成の第一歩であるという認識に立って、辞書指導用の教材のあり方と、大学1年生を対象に行った授業の工夫と様子、その結果と今後の考察について発表する。

産出語彙に関する一テストの妥当性と有効性の検証

Evaluating the Reliability and Validity of a Test of Productive Vocabulary

クレントン ジヨン CLENTON, Jon (大阪大学 Osaka University)

This paper reports findings from a series of studies which have sought to investigate the usefulness of Lex30, a frequency-based vocabulary test. Lex30 uses a word association task to elicit vocabulary, and uses word frequency data to measure the vocabulary produced. Reports on the design and preliminary applications of the test conclude that results were encouraging, but urged caution because of 'a number of outstanding issues concerning the reliability and validity of the Lex30 methodology' (Meara and Fitzpatrick 2000: 28). In this paper I aim to address the outstanding issues referred to by Meara and Fitzpatrick (2000), together with others raised by Baba (2002), and offer evidence of the reliability and validity of Lex30. The evidence is based on findings from six experimental studies, together with a considered evaluation of the theoretical constructs underlying the test design. I conclude that the experimental findings present a robust argument for the validity of the test as a research tool, and encourage further investigation of its validity in an instructional context.

Translationから見る英語と日本語の相違性と教育的応用

English-Japanese Translation Strategy and its Application for English Education

仁科 恭徳 NISHINA, Yasunori (立命館大学・非常勤講師 Ritsumeikan University)

本発表では、発表者個人の翻訳サンプル例をもとにBaker(1992)のback-translation(以下、BT)の手法を用いながら英日翻訳上留意すべき側面を最初に提示する。特に、英語特有表現や辞書に未記載の語句への対処法、パラフレーズの重要性、文化が強く反映した語句の翻訳例などを提示し、日本語らしい訳出法を示す。次に、BTの概念を応用し英辞郎やパラレルコーパスを用いることで可能となるカタカナ語の日英翻訳の気づき学習法を提示し、日本人英語学習者が留意すべき日英語間に生じる翻訳のズレを示したい。

ディスコース：間接話法・交話的疑問・完了時制

Discourse: Reported Speech, Phatic Questions, and Perfect Tenses

キャンベルラーセン ジヨン CAMPBELL-LARSEN, John (桃山学院大学 Momoyama Gakuin University)

This presentation will examine the areas of question formation, reported speech and present perfect questions from the standpoint of discourse. It is suggested that the default setting of much language teaching is the formation of grammatically correct sentences, even though such grammatically perfect sentences are not characteristic of most daily spoken interaction, and this focus on correctness up to the level of the sentence hinders students in participating in spoken interaction in English. The presenter will detail a teaching stance that encourages students to construct language as part of discourse, rather than a code that is meaningless unless completely correct at the level of the sentence. The specific lexical and grammatical areas chosen have been selected to illustrate the basic concept of discourse awareness, but the raising of discourse awareness is something that can be applied to a wide variety of language lessons. The presenter will conclude by suggesting that it is only by understanding the discourse of language that students can comprehend the full meaning of many lexical and grammatical lesson targets and become able to use existing language resources to best effect.

日本人は消極的だから英語が話せないのか：日・英語のインタラクション・スタイル分析

An Analysis of Interactional Style in Japanese and American English

大谷 麻美 OTANI, Mami (京都女子大学 Kyoto Women's University)

本研究は、日本人が英語でうまく会話に参加できない要因の一つが、日本語と英語のインタラクションのスタイルの相違にあるのではないかと仮説を立て、談話分析の手法を用いて日本語母語話者、アメリカ人英語母語話者のインタラクションのスタイルの特徴を明らかにする。その結果、両言語話者がかなり異なるスタイルを用いており、それが日本人の英語での会話を困難にする一因になっていることを指摘する。

大学一年生のオーラルイングリッシュ共通テストの実施報告

Unified Testing in a University English Oral Program

ラミレス カルロス RAMIREZ, Carlos (近畿大学 Kinki University)

新田 香織 NITTA, Kaori (近畿大学 Kinki University)

In many large oral English programs at Japanese universities, testing and evaluation is done either through written assignments and tests, or through an oral examination conducted by individual instructors independent of other teachers in the same program. The problems associated with using a written test to assess students' oral progress are obvious and

do not warrant further comment here. Alternatively, oral testing done in individual classes without program-wide co-ordination presents its own concerns. They relate to the teaching of a standardized curriculum, objective testing content and standardized assessment criteria across the entire program. The goal of this presentation is to report on the strengths, weakness and partial results in the implementation of a unified speaking test in a large first year university oral English program. This presentation will be divided into two parts. To begin, there will be a brief description of the content of the program including the curriculum and syllabus. This discussion will be followed by a more lengthy explanation of the implementation of a unified testing procedure, the test content and the evaluation criteria. In general, the results of the program were satisfactory. Notwithstanding this success, there are still a number of issues and challenges that will also be addressed during the presentation.

大学一年生を対象として「Criterion」を利用したライティングテスト実践報告

Implementation of Writing Tests for First-year University Students by Use of “Criterion”

西村 香奈絵 NISHIMURA, Kanae (近畿大学 Kinki University)

石井 隆之 ISHII, Takayuki (近畿大学 Kinki University)

下 紵津子 SHIMO, Etsuko (近畿大学 Kinki University)

発信型コミュニケーションスキルに焦点をあてた大学における英語学習カリキュラムの1年次の授業で、履修者約500名を対象に「Criterion」（ETS開発のオンライン上英文エッセイ添削サービス）を使用した。そのライティングテストとしての使用方法を紹介し、効果として、学生のやる気の向上、文章構造（接続副詞の活用、同一語彙の使用回避等）の自主的改善、パラグラフ構造の意識化、タイピング能力の向上が見られたことを報告する。

多読の効果:英語非専攻学生におけるケーススタディ

Benefits of Extensive Reading: A Case Study of Non-English Major Students

吉田 弘子 YOSHIDA, Hiroko (大阪経済大学 Osaka University of Economics)

This presentation reports a case study which investigated the benefits of extensive reading activities in the EFL classroom for one year. The participants of this study were 40 first-year university students majoring in economics. The students were required to take two different English classes a week, which are loosely streamed on the basis of the scores of the placement test (TOEIC Bridge Test) conducted at the beginning of the academic year. The students were fully explained the purpose, benefits of extensive reading, and grading policy where multiple extensive reading activities such as reading logs and oral book reporting were incorporated into the course grade. In every class, students were given approximately fifteen minutes for sustained silent reading (SSR) in order to facilitate their extensive reading habits. The data from the questionnaires, reading logs and book reports were analyzed as well as the results of proficiency tests. Findings indicate that most of the students successfully fostered their positive attitudes toward reading, confidence, and motivation to read. The scores of the proficiency tests were slightly improved; however, no statistically significant difference was found after one-year extensive reading activities in the classroom.

再履修クラスにおける多読の実践とその効果

Impact of Extensive Reading in University Repeaters Classes

高瀬 敦子 TAKASE, Atsuko (近畿大学 Kinki University)

大槻 きょう子 OTSUKI, Kyoko (近畿大学・非常勤講師 Kinki University)

近年、多読は教育現場で急速な広がりを見せている。一般に多読の効果については認識が高まっているものの、学習者の英語力のレベルや本の難易度レベルが多読の効果にどのような影響を与えるかについては指導者の間で認識されていない点が多い。本発表では、大学での再履修クラスにおける約3ヶ月の比較的易しい本を使った多読指導が受講者の英語力のレベルに関係なく受講者に英語力の伸びをもたらしたことを見た。

大学におけるリメディアル教育への多角的アプローチ

Classroom Activities for Remedial Education in College English

山岡 華菜子 YAMAOKA, Kanako (大阪大学・大学院生 Osaka University)

昨今複合的な要因により引き起こされた大学生の学力低下が叫ばれている。本研究では中でも大学生英語学習者に対象を絞り、より良いリメディアル教育実践について授業内アンケートをもとに考察する。結果は、基礎的英文法の復習、教科書の和訳の配布、authenticな教材の使用で高評価が得られた。しかし、英語に対する興味が湧いたかという項目に関しては、低い評価に留まっており、更なる授業改善が必要である。

る。

**文学教材を活用した平和教育の試み—『アンネの日記』と『杉原物語』を使って
A Trial to Peace Education Using Nonfiction Literature: The Diary of Anne Frank and The Passage to Freedom-The Sugihara Story-**

藤岡 千伊奈 FUJIOKA, CHEENA (関西大学・非常勤講師 Kansai University)

本発表は、ノンフィクションの文学教材を用い、Peace Educationを試みた精読授業の授業報告である。教材として『アンネの日記』のドラマと日記、および「日本のシンドラー」と呼ばれる杉原千畝の偉業を描いた絵本を活用した。今回は、英語教育における平和教育の可能性に着目し、学習者の四技能を高めると同時に、平和に関する問題意識を高め、感情的知性と批判的思考力の向上を目的とした。授業で行ったタスクや学生の作品・アンケート結果も提示する。

シンポジウム / Symposium

**テーマ：「今、求められる大学英語授業とは？—授業実践の取組から」
Meeting Current Demands in the University English Classrooms**

英語を基軸とした二言語同時学習

小野 隆啓 ONO, Takahiro (京都外国語大学 Kyoto University of Foreign Studies)

日本の外国語教育では、目標とする外国語を個別の言語として教授するのが基本である。中学、高校では英語が個別的に教授され、大学に入ると英語、あるいは英語以外の外国語、例えばフランス語やドイツ語、中国語を学ぶ機会が与えられるが、いずれも個別の外国語として教授されてきた。このような従来の個別外国語学習の形態を脱し、中学、高校で学習してきた英語を基軸として、二言語を同時に学習する新しい授業形態を実践するものである。

あらゆるレベルの学生を伸ばす多読授業

高瀬 敦子 TAKASE, Atsuko (近畿大学 Kinki University)

多読授業では、英語に苦手意識を持つ学生に、自分の英語力で読める本を大量に読ませ、自信をつけさせてやる気を起こさせる。また、受験勉強に励み入試には成功したが英語運用能力は付いていない上位の学生に、大量の英語を読ませ英語の勘を養わせる。読む力を十分につけて、他のスキル向上を容易にする。読書を通して異文化理解を行い、文学作品の背景知識を養うことも可能である。最終目的は英語運用能力・読書習慣を養うこと。

教師と学生の共育を目指したポートフォリオの活用—自律と自主性を高めるために—

村上 裕美 MURAKAMI, Hiromi (関西外国語大学短期大学部 Kansai Gaidai College)

本発表は、教師の自主的で継続性のある授業改善を可能とするために開発した教師用ポートフォリオが、学生の学習意欲を引き出し自律を促す目的で考案した学生用ポートフォリオと併用することで教師と学生の共育につながることを報告する。教師の授業改善への取り組みを効果的にするには学生の取り組み姿勢や意欲と密接な関係があり、両者を同時に成長に導く事が必要である。2つのポートフォリオを同時に活用することで生まれる効果を紹介する。

The Effects of Team Teaching for an Introductory Graduate Course on Reading

マルコム ブルース MALCOLM, Bruce (大阪教育大学 Osaka Kyoiku University)

吉田 晴世 YOSHIDA, Haruyo (大阪教育大学 Osaka Kyoiku University)

This study explored the effects of team teaching for an introductory graduate course on reading and evaluating research papers and considered the following two questions. In a team-taught classroom environment, did student attitudes toward learning and achieving course goals change, and if so, how? Did their verbal communication improve, and if so how and to what extent?